


|      |             |   |
|------|-------------|---|
| DCLE | DECLARACIÓN | <br><b>Concejo Municipal</b><br>Municipalidad de San Carlos de Bariloche<br><br>No a la violencia de género. Ni una menos.<br>(Ordenanza 3029-CM-18) |
|------|-------------|---|

21 MAR 2019

PROYECTO DE DECLARACIÓN N.º

-CM-19

1169/19

DESCRIPCIÓN SINTÉTICA: SE DECLARA DE INTERÉS MUNICIPAL, CULTURAL Y COMUNITARIO PARTICIPACIÓN ANAHÍ MARILUÁN EN EL MUSEO NACIONAL DEL INDIGENA AMERICANO – NUEVA YORK

#### ANTECEDENTES

Carta Orgánica Municipal.

Ordenanza 2071-CM-10. Jerarquización de las declaraciones de interés del Concejo Municipal. Reglamentación.

#### FUNDAMENTOS

Música y compositora, Anahí Mariluan es una artista de reconocida trayectoria, cuyo trabajo es expresión de los pueblos originarios. Su música se caracteriza por la presencia de letras en mapuzungun, el idioma del pueblo mapuche.

Musicalmente toma las fuentes de la música mapuche tradicional para proyectarlas hacia un sonido contemporáneo, en diálogo con instrumentos mapuche y atmósferas de diversos orígenes. Sobresale la utilización del kultrun, instrumento emblema de la música mapuche, además de otros instrumentos del patrimonio sonoro de este pueblo, como ser el trompe, las pfikas y trutrukas.

En 2015 realizó su primera producción discográfica solista, Kisulelaiñ, que significa No estamos solas. Con el título, Anahí hace referencia a las mujeres de su pueblo y a los contenidos más profundos de la cosmovisión mapuche. En su segundo disco Amulepe taiñ purrun (2016) la cantante dice: "Que siga nuestro baile!" Con dos discos solistas en un tiempo récord de producción, se prepara para un tercero.

La Constitución Nacional, la provincial y la Carta Orgánica Municipal reconocen la preexistencia de los pueblos originarios en el territorio que actualmente habitamos. Además, mediante la ordenanza 2641-CM-15, San Carlos de Bariloche se reconoce como Municipio Intercultural.

|      |             |   |
|------|-------------|---|
| DCLE | DECLARACIÓN |  <p><b>Concejo Municipal</b><br/>Municipalidad de San Carlos de Bariloche</p> <p>No a la violencia de género. Ni una menos.<br/>(Ordenanza 2825-CM-17)</p> |
|------|-------------|---|

El trabajo de Anahí Mariluan es expresión de la cultura de los pueblos originarios; el pluralismo cultural constituye la respuesta política al hecho de la diversidad cultural. Inseparable de un contexto democrático, el pluralismo cultural es propicio para los intercambios culturales y el desarrollo de las capacidades creadoras que alimentan la vida pública.

Entendiendo la cultura como el conjunto de los rasgos distintivos espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o a un grupo social y que abarca las artes y las letras, los modos de vida, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias. Las diversas culturas que se entranan en nuestra ciudad, se manifiestan en la originalidad y la pluralidad de las identidades que caracterizan a los grupos y las sociedades que componen la humanidad. Fuente de intercambios, de innovación y de creatividad, la diversidad cultural constituye el patrimonio común de la humanidad y debe ser reconocida y consolidada en beneficio de las generaciones presentes y futuras.

En este sentido, buscamos enriquecer la cultura, incrementar la educación en torno a la historia regional mapuche y fomentar el carácter intercultural de nuestro pueblo, impregnado de aquellos que habitaron esta tierra desde tiempos inmemoriales.

Su película PIRE fue seleccionada por el Smithsonian National Museum of American Indian (Museo Nacional de Indígenas Americanos) para ser proyectada y participar del Native Cinema Showcase organizada para los días 29 a 31 de marzo en la ciudad de Nueva York.

Cabe destacar que este evento reúne a referentes artísticos vinculados a la temática de los pueblos originarios, su cultura y forma de vida y que la proyección de la película Pire esta prevista para el día 31 de marzo.

Es por ello que creemos muy importante apoyar a nuestros artistas locales en todos los eventos en los que participan, por cuanto en su participación se convierten en embajadores de nuestra ciudad y nuestra cultura.

**AUTORES:** Concejales Carlos Sanchez y Puente, Cristina Painefil, Viviana Gelain, Julia Fernandez, Claudia Contreras, Gerardo Ávila y Diego Benitez - JSB



**DIEGO BENITEZ**  
 Presidente Concejo Municipal  
 San Carlos de Bariloche


**VIVIANA GELAIN**  
 Concejala Municipal  
 Bloque Juntos Somos Bariloche  
 Municipalidad de San Carlos de Bariloche


**GERARDO AVILA**  
 Concejala Municipal  
 Bloque Juntos Somos Bariloche  
 Municipalidad de San Carlos de Bariloche


**JULIA FERNÁNDEZ**  
 Concejala Municipal  
 Bloque Juntos Somos Bariloche  
 Municipalidad de San Carlos de Bariloche


**CARLOS SANCHEZ Y PUENTE**  
 Concejala Municipal  
 Bloque Juntos Somos Bariloche  
 Municipalidad de San Carlos de Bariloche

|      |             |   |
|------|-------------|---|
| DCLE | DECLARACIÓN | <br><b>Concejo Municipal</b><br>Municipalidad de San Carlos de Bariloche<br><br>No a la violencia de género. Ni una menos.<br>(Ordenanza 3029-CM-18) |
|------|-------------|---|

COLABORADORA: Natalia Thostrup

INICIATIVA: Barbara Marigo

El proyecto original N.º ...../19 fue aprobado en la sesión del día de de 2019, según consta en el Acta N.º /. Por ello, en ejercicio de las atribuciones que le otorga el Art. 38 de la Carta Orgánica Municipal,

EL CONCEJO MUNICIPAL DE SAN CARLOS DE BARILOCHE  
SANCIONA CON CARÁCTER DE

DECLARACIÓN

- Art. 1º) Se declara de interés municipal, cultural y comunitario la presencia y participación de Anahí Mariluan con su película "Pire" en el Native Cinema Showcase organizada por el Smithsonian National Museum of American Indian (Museo Nacional de Indígenas Americanos) prevista para los días 29 a 31 de marzo en la ciudad de Nueva York.
- Art. 2º) La presente declaración no implica la obligatoriedad de efectuar erogaciones por parte de la Administración Municipal.
- Art. 3º) Comuníquese. Dése a publicidad. Cumplido, archívese.



Smithsonian  
National Museum of the American Indian

19 de Diciembre de 2018

Estimada Anafí,

Reciban saludos desde Nueva York. Agradecemos su respuesta y que haya aceptado participar con su película en el 2019 Native Cinema Showcase del Museo Nacional del Indígena Americano en Nueva York, a realizarse desde el viernes 29 de marzo hasta el domingo 31 de marzo de 2019. Con el fin de brindarle un mejor servicio a usted y al público, el personal del museo trabajará con usted

Su película *Pire* se llevará a cabo en el Museo Nacional del Indígena Americano (National Museum of the American Indian-NMAI), ubicado en One Bowling Green, New York, NY 10004, el día Domingo, 31 de Marzo. El horario está sujeto a cambios.

Native Cinema Showcase en Nueva York le invita a estar aquí para presentar su trabajo y participar en sus actividades. En este momento no podemos ofrecerle cubrir los costos de su viaje o alojamiento pero continuamos buscando fondos adicionales para cubrir viajes, por lo que si tiene ideas sobre posibles fuentes para apoyar su viaje, háganoslo saber lo antes posible.

A medida que avance el desarrollo de esta muestra, nuestro equipo se pondrá en contacto con usted para proporcionar mayores informaciones sobre el evento.

Atentamente,

Cynthia Benítez  
Encargada del Programa  
Native Cinema Showcase  
T: 212-514-3731  
E: [BenitezC@si.edu](mailto:BenitezC@si.edu)

Justin Mugits  
Gestión de Copias y Coordinador de Participantes  
Native Cinema Showcase  
T: 212-514-3730  
E: [MugitsJ@si.edu](mailto:MugitsJ@si.edu)